

Cote du document:

A/2421

**Meilleur exemplaire
Disponible**

NATIONS



UNIES

**CAISSE COMMUNE
DES PENSIONS DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES
RAPPORT ANNUEL DU COMITE MIXTE
DE LA CAISSE COMMUNE DES PENSIONS
DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES
pour l'année terminée le 31 décembre 1952**

ASSEMBLEE GENERALE

DOCUMENTS OFFICIELS : HUITIEME SESSION

SUPPLEMENT N° 8 (A/2421)

TABLE DES MATIERES

	<i>Pages</i>
I. Introduction	1
II. Affiliation de nouvelles organisations	1
III. Augmentation du nombre des membres de la Caisse	1
IV. Troisième session du Comité mixte de la Caisse commune des pensions du personnel	1
a) Questions spéciales inscrites à l'ordre du jour	2
b) Expédition des affaires courantes	3
V. Résolution sur la politique suivie en matière de placements	3
VI. Vérification des comptes de la Caisse	3
VII. Fonctionnement de la Caisse au cours de l'année 1952	3
a) Etats financiers	3
b) Versement des prestations	3
c) Etat des recettes et des dépenses pour l'année 1952	4
VIII. Bilan au 31 décembre 1952	4

ANNEXE

Etats financiers pour l'année terminée le 31 décembre 1952	5
--	---

NOTE

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

CAISSE COMMUNE DES PENSIONS DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES

Rapport annuel du Comité mixte de la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies à l'Assemblée générale et aux organisations affiliées, pour l'année terminée le 31 décembre 1952

I. — Introduction

1. Conformément à l'article XXXV des statuts de la Caisse, le Comité mixte de la Caisse commune des pensions du personnel soumet à l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies et aux organes directeurs de toutes les organisations affiliées à la Caisse commune des pensions du personnel le présent rapport sur le fonctionnement de la Caisse pendant l'année terminée le 31 décembre 1952.

2. En 1952, les organisations ci-après étaient affiliées à la Caisse :

- Organisation des Nations Unies,
- Organisation mondiale de la santé,
- Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture,
- Organisation internationale du Travail,
- Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture,
- Organisation de l'aviation civile internationale,
- Organisation météorologique mondiale.

au 31 décembre 1952. Il montre en outre le nombre total des membres qui ont été admis à la Caisse et le nombre des retraits pour cause de départ depuis le 27 janvier 1947, date à laquelle la Caisse commune a été créée.

Organisations affiliées	Nombre des admissions	Nombre des retraits	Nombre des membres actifs
Organisation des Nations Unies	5.998	1.734	4.264
Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	1.443	445	998
Organisation de l'aviation civile internationale	468	82	386
Organisation internationale du Travail	724	74	650
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture	970	120	850
Organisation mondiale de la santé	1.252	259	993
Organisation météorologique mondiale	24	0	24
TOTAL	<u>10.879</u>	<u>2.714</u>	<u>8.165</u>

II. — Affiliation de nouvelles organisations

3. Au cours de l'année 1952, le Comité mixte de la Caisse commune des pensions du personnel a approuvé un accord portant affiliation, à compter du 1er janvier 1952, de l'Organisation météorologique mondiale.

III. — Augmentation du nombre des membres de la Caisse

4. Le tableau ci-après indique pour chaque organisation affiliée, le nombre des membres actifs de la Caisse

IV. — Troisième session du comité mixte de la caisse commune des pensions du personnel

5. La Caisse est gérée par un Comité mixte dont les membres sont élus par les sept organisations affiliées (article XXII des statuts).

6. Le Comité mixte a tenu sa troisième session en juillet 1952 au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New-York.

7. Les diverses organisations affiliées étaient représentées par les délégations suivantes :

ORGANISATION DES NATIONS UNIES		
Représentants	Suppléants	Origine de la désignation
M. R. T. Cristobal	M. K. G. Brennan	Assemblée générale
M. de Holte-Costello	M. W. B. Irons	Assemblée générale
M. Hans C. Andersen	M. P. Ordonneau	Assemblée générale
M. Georges Palthey	M. Bruce Turner	Secrétaire général
M. Urbain F. Roullier		Secrétaire général
M. Marc Schreiber		Membres de la Caisse
M. Georges Rabinovitch		Membres de la Caisse
M. Charles Hogan		Membres de la Caisse
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ		
Représentants	Suppléants	Origine de la désignation
Dr. O. Leroux	M. H. C. Grant	Assemblée
M. Joseph S. Piazza	M. Clarence Moore	Directeur général
		Membres de la Caisse
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE		
Représentants	Suppléant	Origine de la désignation
Mlle Carol Laise	M. Irving L. Posner	Conférence
M. P. L. Sherman		Directeur général
		Membres de la Caisse

<i>Représentants</i>	<i>Suppléant</i>	<i>Origine de la désignation</i>
M. Charles McCord		Conférence
M. R. A. Metall	M. P. Mahdevi	Directeur général
M. A. Zelenka		Membres de la Caisse

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ÉDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE

<i>Représentants</i>	<i>Origine de la désignation</i>
M. Robert Smith	Conférence générale
M. R. Harper-Smith	Directeur général
M. P. Le Harivel	Membres de la Caisse

ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE

<i>Représentants</i>	<i>Origine de la désignation</i>
M. C. S. Booth	Assemblée
M. W. S. Chaney	Secrétaire général
M. R. J. Moulton	Membres de la Caisse

8. Le Bureau, élu pour une période d'un an, à compter de l'ouverture de la troisième session, était composé comme suit:

Président:

M. Marc Schreiber (représentant les membres de la Caisse, fonctionnaires de l'Organisation des Nations Unies)

Premier Vice-Président:

M. C. S. Booth (représentant l'Assemblée de l'OACI)

Deuxième Vice-Président:

M. R. Harper-Smith (représentant le Directeur général de l'UNESCO)

Rapporteur:

M. K. G. Brennan (représentant l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies)

ii) *Amendements aux statuts*

13. A sa deuxième session, le Comité mixte avait créé deux groupes de travail, l'un à Genève, l'autre à New-York, chargés d'examiner certains amendements qu'il avait été proposé d'apporter aux statuts et de rendre compte au Comité, à sa troisième session. Ces deux groupes de travail ont tenu une session commune à Paris et ils ont établi un rapport qui a été soumis aux comités des pensions de toutes les organisations affiliées; ces comités ont été invités à formuler leurs observations avant que le Comité mixte étudie le rapport. Le Comité mixte a examiné le rapport du Groupe de travail mixte et les observations présentées par les comités des pensions; il a approuvé un rapport à l'Assemblée générale (septième session)², exposant les amendements proposés en y joignant des commentaires explicatifs.

14. L'Assemblée générale a approuvé tous les amendements proposés par le Comité mixte, en lui demandant cependant d'examiner à nouveau certaines questions, qui sont exposées dans les paragraphes ci-après.

15. *Article XI*¹. — Le Comité mixte a proposé de supprimer cet article qui prévoit que les prestations en cas de départ à verser à un membre de la Caisse qui est renvoyé sans préavis pour faute grave, ne comprendront que les contributions qu'il a lui-même versées à la Caisse, augmentées des intérêts, sauf à l'autorité compétente de l'organisation affiliée intéressée de recommander le versement de la prestation normale.

16. *Article XVI*¹. — Le Comité mixte a proposé d'amender cet article de manière à définir clairement dans quelle mesure les membres du personnel auxquels un congé sans traitement a été accordé ont droit aux prestations; il a proposé de ne pas accepter de contributions pour le compte d'un membre du personnel en congé sans traitement pour servir dans des forces armées; de ce fait, les membres du personnel auxquels un congé de ce genre aurait été accordé n'auraient pas droit à la totalité des prestations prévues par les statuts.

17. *Article XXXVIII*. — Le Comité mixte a proposé d'ajouter aux statuts ce nouvel article dont le paragraphe 3 précise les mesures à prendre en cas de dissolution de la Caisse. L'Assemblée a approuvé les paragraphes 1 et 2, mais a rejeté le paragraphe 3.

18. *Article XXVII*¹. — L'un des amendements aux statuts que l'Assemblée générale a acceptés prévoit que les dépenses d'administration engagées par le Comité mixte de la Caisse commune, qui, jusqu'ici, étaient im-

i) *Evaluation actuarielle*

10. Conformément aux instructions que lui a données le Comité mixte à sa deuxième session, l'actuaire a procédé à l'évaluation actuarielle de la Caisse commune au 31 décembre 1951, ainsi qu'à l'étude actuarielle des faits passés, prévue à l'article XXIX des statuts. A la suite de l'évaluation, l'actuaire a conclu que, pour couvrir les besoins de la Caisse commune, les organisations affiliées devaient verser une contribution correspondant à 13,48 pour 100 des traitements soumis à retenue. Il a recommandé de conserver le taux de 14 pour 100 prévu actuellement à l'article XVII des statuts.

11. Ayant procédé à l'étude des résultats de l'expérience acquise, l'actuaire a recommandé de n'apporter "aucun changement aux tables de base car, jusqu'ici, les faits semblent prouver que les tables fournissent une base d'évaluation satisfaisante".

12. Le Comité mixte a fait sienne cette recommandation de l'actuaire et, en présentant le rapport de l'actuaire à l'Assemblée générale conformément aux dispositions du paragraphe 2 de l'article XXXI, il n'a proposé aucun changement à cet égard¹.

¹ A/2190, Documents officiels de l'Assemblée générale, septième session, Supplément No 8 A.

² A/2203, Documents officiels de l'Assemblée générale, septième session, Annexes, point 45 de l'ordre du jour.

³ Voir dans A/2422 les décisions que le Comité a prises ultérieurement au sujet de ces articles.

putées uniquement sur le budget de l'Organisation des Nations Unies, pourront être réparties, sur une base proportionnelle, entre toutes les organisations affiliées.

19. L'Assemblée a renvoyé au Comité mixte pour examen une autre proposition (émanant du Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires) qui tend à imputer les dépenses d'administration à la Caisse commune elle-même.

20. L'Assemblée générale a consigné les décisions qu'elle a prises sur les questions précitées dans la résolution 680 (VII) en date du 21 décembre 1952; le texte des statuts tels qu'ils ont été amendés par l'Assemblée est reproduit dans l'annexe de cette résolution.

iii) *Juridiction compétente pour connaître des recours*

21. En vertu de l'article 2 de son statut, le Tribunal administratif des Nations Unies est compétent pour connaître des recours des fonctionnaires de l'Organisation des Nations Unies invoquant l'inobservation des statuts de la Caisse commune des pensions. Toutefois, cette compétence ne s'étend à aucune des six institutions spécialisées qui sont affiliées à la Caisse commune des pensions du personnel, bien qu'aux termes de l'article 12 du statut du Tribunal, ces institutions puissent reconnaître la compétence du Tribunal.

22. D'autre part, l'Organisation internationale du Travail possède son propre Tribunal administratif, dont la compétence a été acceptée, à titre temporaire, par l'Organisation mondiale de la santé.

23. Le Comité mixte avait déjà examiné à plusieurs reprises la situation en ce qui concerne la juridiction compétente pour connaître des recours, mais, à sa troisième session, il a décliné de mentionner, dans son rapport à l'Assemblée générale, les débats qui ont eu lieu à ce sujet⁴.

24. Dans sa résolution 678 (VII) du 2 décembre 1952, l'Assemblée générale a recommandé "que les organes de direction compétents des institutions spécialisées intéressées reconnaissent la juridiction du Tribunal administratif des Nations Unies pour les affaires relatives à des recours invoquant l'inobservation des statuts de la Caisse des pensions" et a invité le Secrétaire général "à faire rapport à l'Assemblée générale, à sa huitième session, sur la suite que les institutions spécialisées auront donnée à cette recommandation".

b) EXPÉDITION DES AFFAIRES COURANTES

25. A ce titre, le Comité mixte, au cours de sa troisième session, a notamment :

- i) Examiné et approuvé les états financiers de la Caisse commune pour l'année 1951;
- ii) Pris acte du rapport du Comité des commissaires aux comptes de l'Organisation des Nations Unies sur les états financiers;

⁴ A/2189, Documents officiels de l'Assemblée générale, septième session, Supplément No 8, paragraphes 28 à 35.

iii) Examiné un rapport sur les travaux de son Comité permanent;

iv) Examiné un rapport du conseiller médical et adopté plusieurs résolutions fondées sur ce rapport;

v) Pris acte du rapport du Comité des placements et adopté une résolution sur la politique suivie en matière de placements;

vi) Approuvé son rapport annuel à l'Assemblée générale.

V. — Résolution sur la politique suivie en matière de placements

26. Après avoir examiné un rapport du Comité des placements (en date du 5 mai 1952), le Comité mixte a approuvé la politique prudente suivie jusque-là par le Secrétaire général et le Comité des placements en ce qui concerne le placement des fonds de la Caisse des pensions.

27. Tout en estimant que la sécurité du capital investi doit demeurer la considération dominante dans le choix des placements de la Caisse des pensions, le Comité mixte a approuvé la politique suivie, savoir : effectuer des placements limités en actions. Il a constaté qu'un Comité spécial avait été créé pour donner des avis au Secrétaire général en ce qui concerne les placements de cet ordre et il a recommandé de fixer le montant des placements éventuels en francs suisses ou en dollars canadiens en fonction des obligations de la Caisse dans ces deux monnaies.

VI. — Vérification des comptes de la Caisse

28. Conformément aux dispositions de l'article XXXIX des statuts de la Caisse commune, le Comité des commissaires aux comptes de l'Organisation des Nations Unies a procédé à la vérification des comptes de la Caisse pour l'année 1952. Le Comité mixte de la Caisse tient à remercier de ses précieux services le Comité des commissaires aux comptes de l'Organisation des Nations Unies.

VII. — Fonctionnement de la Caisse au cours de l'année 1952

a) ETATS FINANCIERS

29. Les états financiers de la Caisse pour l'année 1952, dûment certifiés par le Comité des commissaires aux comptes, sont annexés au présent rapport.

b) VERSEMENT DES PRESTATIONS

30. Les statuts prévoient les catégories suivantes de prestations : prestations de retraite, pensions de veuve, prestations pour enfants, prestations d'invalidité et prestations en cas de départ. On trouvera dans les tableaux ci-après le nombre et le montant des prestations qui ont été autorisées : i) au cours de l'année 1952; et ii) depuis la création de la Caisse dans chacune de ces catégories :

PRESTATIONS ANNUELLES EN COURS DE VERSEMENT AU 31 DÉCEMBRE 1952

Détail	Prestations de retraite	Prestations de veuve	Prestations pour enfants	Prestations d'invalidité
i) <i>Autorisées en 1952</i>				
Nombre de prestations	25	12	18	2
Montant annuel total de ces prestations (en dollars)	17.721,94	8.043,12	6.000,00	2.358,00
ii) <i>Autorisées depuis la création de la Caisse</i>				
Nombre de prestations	60	22	29	6
Montant annuel total de ces prestations (en dollars)	27.694,57	14.847,28	9.300,00	7.793,04

Détail	Nombre de prestations	Montants
i) Payées en 1952		
Conversion, totale ou partielle, de pensions de retraite	16	Dollars 35.238
Prestations de départ, versées après moins de cinq ans de service	648	326.941
Prestations de départ, versées après plus de cinq ans de service	117	307.803
ii) Payées depuis la création de la Caisse		
Conversion, totale ou partielle, de pensions de retraite	43	90.448
Prestations de départ, versées après moins de cinq ans de service	2.501	1.155.145
Prestations de départ, versées après plus de cinq ans de service	146	411.811

c) ETAT DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR L'ANNÉE 1952

31. Les états financiers font ressortir un excédent de recettes de 7.830.526 dollars pour l'année 1952.
32. Les revenus provenant des placements se sont élevés à 683.988 dollars.
33. Le montant total des prestations versées au cours de l'année s'est élevé à 726.733 dollars, dont 634.744 dollars au titre de prestations de départ.

VIII. — Bilan au 31 décembre 1952

34. *Disponibilités.* — Les disponibilités s'élevaient à 73.687 dollars.
35. *Contribution à recevoir.* — Les contributions à recevoir, d'un montant de 207.105 dollars, sont constituées par les contributions des organisations affiliées venues à échéance à la fin de l'année; elles ont été recouvrées depuis la clôture des comptes de l'exercice.
36. *Valeur comptable du portefeuille.* — La valeur comptable du portefeuille était de 28.730.196 dollars à la fin de l'année 1952.
37. *Créanciers divers.* — Ce poste, qui s'élève à 2.142 dollars, comprend un montant de 2.091 dollars représentant tous les chèques émis pour versement de prestations et dont le paiement n'a pas été exécuté dans un délai de trois mois.
38. *Capital de la Caisse.*
 Le capital de la Caisse au début de 1952 s'élevait à Dollars 21.323.440
 A ajouter: excédent des recettes sur les dépenses pour l'année 7.830.526
 TOTAL au 31 décembre 1952 29.153.966

39. Le bilan de la Caisse a été certifié exact, après vérification, par le Comité des commissaires aux comptes de l'Organisation des Nations Unies qui n'a formulé aucune réserve.
40. *Placements.* — Le tableau suivant contient un état récapitulatif sommaire du portefeuille de la Caisse au 31 décembre 1952, dont le détail est donné au tableau "A" annexé à l'état de l'actif et du passif de la Caisse.

PORTEFEUILLE AU 31 DÉCEMBRE 1952
(Etat récapitulatif sommaire)

Placements	Valeur comptable	Rendement
	Dollars	Pour 100
<i>En dollars des Etats-Unis:</i>		
Obligations du Gouvernement des Etats-Unis	12.157.025	2,55
Obligations du Gouvernement canadien	525.814	2,68
Obligations de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement	174.695	3,26
Obligations de sociétés	14.211.927	2,87
Actions ordinaires de sociétés	924.369	4,87
TOTAL en dollars des Etats-Unis	<u>27.993.830</u>	
<i>En dollars canadiens:</i>		
Obligations du Gouvernement canadien	726.366	3,34
Obligations de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement	10.000	3,98
TOTAL en dollars canadiens	<u>736.366</u>	
TOTAL du portefeuille	<u>28.730.196</u>	

41. Comme l'indique cet état sommaire, les deux principales catégories de placements sont les obligations des Gouvernements des Etats-Unis et du Canada et les obligations de sociétés. Ces dernières sont de premier ordre et sont constituées par des services publics, des entreprises industrielles et des chemins de fer, la répartition géographique de ces sociétés étant très étendue.
42. La nouvelle politique consistant à effectuer des placements limités en actions ordinaires, jusqu'à concurrence de 15 pour 100 du portefeuille, a été mise en application au cours de l'année 1952. Les placements en actions ordinaires s'élevaient à la fin de l'année à 924.369 dollars, le rendement étant évalué à 4,87 pour 100.
43. En 1952, la majeure partie du portefeuille de la Caisse commune se composait d'obligations du Gouvernement des Etats-Unis et d'obligations de sociétés de premier ordre. A la fin de l'année, le rendement moyen pour l'ensemble de ces deux catégories s'élevait à 2,73 pour 100.
44. Le taux d'intérêt adopté pour les calculs actuariels de la Caisse était de 2,50 pour 100 par an.

ANNEXE

CAISSE COMMUNE DES PENSIONS DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES

Etats financiers pour l'année terminée le 31 décembre 1952

ETAT DE L'ACTIF ET DU PASSIF DE LA CAISSE AU 31 DÉCEMBRE 1952

ACTIF

	<i>Dollars</i>
Fonds disponibles en banque et en caisse	73.687
Contributions à recevoir	207.105
Intérêts des placements	145.120
Valeurs en portefeuille, au prix d'achat, compte tenu de l'amortissement des primes et des pertes, voir tableau A (valeur en bourse: 28.054.824 dollars)	28.730.196
	29.156.108

PASSIF ET CAPITAL DE LA CAISSE

	<i>Dollars</i>
Créanciers divers	2.142
Capital de la Caisse:	
Au 1er janvier 1952	21.323.440
<i>A ajouter: Excédent des recettes pour l'année terminée le 31 décembre 1952....</i>	7.830.526
	29.153.966
	29.156.108

Certifié exact:

(Signé) D. BANNERMAN CLARK
Secrétaire du Comité mixte de la
Caisse commune des pensions du
personnel des Nations Unies

Vu et approuvé:

(Signé) Marc SCHREIBER
(Signé) H. C. ANDERSEN
Membres du Comité mixte de la Caisse
commune des pensions du personnel des
Nations Unies

Attestation de vérification

Nous avons examiné le présent état de l'actif et du passif de la Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies conformément aux instructions que nous avons reçues. Nous avons obtenu tous les renseignements et explications nécessaires et nous certifions, à la suite de cette vérification, qu'à notre avis, l'état ci-dessus et l'état des recettes et des dépenses y afférent sont exacts.

(Signé) Watson SELLAR, Canada
Jaime JARAMILLO ARANGO, Colombie
Otto F. REMKE, Danemark

ETAT DES RECETTES ET DES DÉPENSES DE LA CAISSE COMMUNE DES PENSIONS DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES
POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE 1952

RECETTES

	Dollars	Dollars
Contributions des membres du personnel des organisations affiliées :		
Contributions normales à raison de 7 pour 100 des traitements soumis à retenue	2.522.590	
Contributions volontaires pour l'obtention d'un complément de pension de retraite	119.633	
Contributions volontaires destinées à faire comprendre dans la période d'affiliation les services accomplis antérieurement et dont la rémunération n'était pas soumise à retenue	80.018	
Virements des caisses de prévoyance	411	
	<hr/>	2.722.672
Contributions des organisations affiliées :		
Contributions normales à raison de 14 pour 100 des traitements soumis à retenue	4.990.255	
Contributions destinées à faire comprendre dans la période d'affiliation les services accomplis antérieurement et dont la rémunération n'était pas soumise à retenue	160.036	
Versements destinés à compléter les soldes créditeurs du personnel, virés des caisses de prévoyance	308	
	<hr/>	5.150.599
Intérêts des placements, etc.		683.988
		<hr/>
		8.557.259
DÉPENSES		
Prestations versées :		
Départ	634.744	
Retraite	58.591	
Invalidité	8.772	
Veuves et ayants droit désignés	16.128	
Enfants et orphelins	8.498	
	<hr/>	726.733
		<hr/>
		7.830.526

Excédent des recettes sur les dépenses

NOTE. — Les dépenses administratives sont imputées sur le budget général de l'Organisation des Nations Unies, conformément à l'article XXVII des statuts de la Caisse, approuvés par l'Assemblée générale.

TABLEAU A

PORTEFEUILLE DE LA CAISSE COMMUNE DES PENSIONS DU PERSONNEL DES NATIONS UNIES AU
31 DECEMBRE 1952

DOLLARS DES ETATS-UNIS — OBLIGATIONS

	Taux de l'intérêt Pour 100	Echéances	Prix d'achat Dollars
<i>Obligations du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique :</i>			
United States of America Savings Bonds Registered Series F, 1er nov. 1946		1er nov. 1958	116.728,13
United States of America Savings Bonds Registered Series F, 1er janv. 1947		1er janv. 1959	116.238,98
United States of America Savings Bonds Registered Series F, 1er déc. 1947		1er déc. 1959	113.597,10
United States of America Savings Bonds Registered Series F, 1er avr. 1948		1er avr. 1960	225.303,77
United States of America Savings Bonds Registered Series F, 1er juil. 1948		1er juil. 1960	1.602.360,11
United States of America Savings Bonds Registered Series F, 1er janv. 1949		1er janv. 1961	110.549,54
United States of America Savings Bonds Registered Series F, 1er janv. 1950		1er janv. 1962	107.810,15
United States of America Savings Bonds Registered Series F, 1er avr. 1950		1er avr. 1962	107.138,05
United States of America Savings Bonds Registered Series F, 1er oct. 1950		1er oct. 1962	1.058.101,08
United States of America Savings Bonds Registered Series F, 1er janv. 1951		1er janv. 1963	105.138,60
United States of America Savings Bonds Registered Series F, 1er janv. 1952		1er janv. 1964	102.533,25
United States of America Treasury Bonds 1959/62	2¼	15 juin 1962	703.404,19
United States of America Treasury Bonds 1962/67	2½	15 juin 1967	995.174,46
United States of America Treasury Bonds 1963/68	2½	15 déc. 1968	989.574,01
United States of America Treasury Bonds 1964/69	2½	15 juin 1969	1.249.148,76
United States of America Treasury Bonds 1965/70	2½	15 mars 1970	1.182.324,17
United States of America Treasury Bonds 1966/71	2½	15 mars 1971	1.189.341,19
United States of America Treasury Bonds 1967/72	2½	15 déc. 1972	1.073.114,79
United States of America Treasury Bonds Registered Investment B-1975/80	2¾	1er avr. 1980	1.009.445,13
OBLIGATIONS D'ETAT: TOTAL			12.157.025,46

	Taux de Pintérêt Pour 100	Echéances	Prix d'achat Dollars
<i>Obligations des services publics:</i>			
American Telephone and Telegraph Company Convertible Debenture.....	2¾	15 déc. 1961	206.783,32
American Telephone and Telegraph Company Debenture	2¾	1er oct. 1975	95.230,93
Atlantic City Electric Company First Mortgage, Series A.....	2½	1er nov. 1980	255.221,23
Boston Edison Company First Mortgage, Series A.....	2¾	1er déc. 1970	120.794,40
Buffalo Niagara Electric Corporation First Mortgage.....	2¾	1er nov. 1975	250.617,01
Cincinnati Gas and Electric Company First Mortgage.....	2¾	1er oct. 1975	147.739,63
Cleveland Electric Illuminating Company First Mortgage.....	3	1er juil. 1970	145.691,91
Commonwealth Edison Company First Mortgage, Series L.....	3	1er fév. 1977	205.012,81
Commonwealth Edison Company First Mortgage, Series N.....	3	1er juin 1978	157.060,81
Consolidated Edison Company of New York Incorporated First and Refunding Mortgage, Series C	2¾	1er juin 1972	249.240,50
Consolidated Natural Gas Company Debenture.....	2¾	1er avr. 1968	217.201,18
Consolidated Natural Gas Company Debenture.....	3¼	1er mai 1976	152.098,89
Consumers Power Company First Mortgage	2½	1er sept. 1975	351.545,20
Delaware Power and Light Company First Mortgage and Collateral Trust.....	2½	1er juil. 1979	258.546,07
Detroit Edison Company General and Refunding Mortgage, Series H.....	3	1er déc. 1970	253.327,84
Duke Power Company First and Refunding Mortgage	2½	1er fév. 1979	290.982,77
Duquesne Light Company First Mortgage	3¼	1er sept. 1982	153.564,83
Gulf States Utilities Company First Mortgage	3½	1er nov. 1981	306.881,51
Illinois Bell Telephone Company First Mortgage, Series B.....	3	1er juin 1978	137.272,74
Niagara Mohawk Power Corporation General Mortgage	3½	1er déc. 1981	305.218,30
Northern States Power Company First Mortgage	2¾	1er oct. 1975	253.147,66
Ohio Power Company First Mortgage	3¼	1er oct. 1968	311.902,27
Pacific Gas and Electric Company First and Refunding Mortgage, Series L.....	3	1er juin 1974	258.142,17
Pacific Telephone and Telegraph Company Debenture	3¼	1er mars 1978	137.987,90
Philadelphia Electric Company First and Refunding Mortgage	2¾	1er nov. 1967	389.543,10
Public Service Electric and Gas Company First and Refunding Mortgage.....	3¼	1er juil. 1968	11.560,79
Public Service Electric and Gas Company First and Refunding Mortgage.....	2¾	1er mai 1980	233.354,34
Southern California Edison Company Limited First and Refunding Mortgage.....	3	1er sept. 1965	409.515,71
Tampa Electric Company First Mortgage	2½	1er août 1976	246.841,95
Virginia Electric and Power Company First and Refunding Mortgage, Series E.....	2¾	1er mars 1975	126.449,98
Virginia Electric and Power Company First and Refunding Mortgage, Series J.....	3¼	1er oct. 1982	203.060,62
SERVICES PUBLICS: TOTAL			<u>6.841.538,37</u>
<i>Obligations des chemins de fer:</i>			
Chesapeake and Ohio Railway Company Equipment Trust 1951.....	2½	1er août 1963	74.158,62
Chesapeake and Ohio Railway Company Equipment Trust 1950 Guaranteed.....	2½	15 mai 1965	24.616,62
Chesapeake and Ohio Railway Company Equipment Trust 1951.....	2½	1er août 1965	9.820,46
Chesapeake and Ohio Railway Company Fourth Equipment Trust 1950 Guaranteed.....	2½	15 nov. 1965	98.414,57
Chesapeake and Ohio Railway Company Equipment Trust 1951.....	2½	1er fév. 1966	39.249,54
Chicago Union Station Company First Mortgage, Series F Guaranteed.....	3½	1er juil. 1963	270.794,62
Cincinnati Union Terminal Company Guaranteed First Mortgage, Series G.....	2¾	1er août 1974	397.911,15
Erie Railroad Company Equipment Trust 1950, [15 juil. 1950], Guaranteed.....	2½	15 janv. 1964	73.265,35
Erie Railroad Company Equipment Trust 1950, [15 juil. 1950], Guaranteed.....	2½	15 juil. 1964	73.198,02
Great Northern Railway Equipment Trust Certificates 1950, Guaranteed.....	2½	1er fév. 1965	146.248,37
Kansas City Terminal Railway Company First Mortgage.....	2¾	1er oct. 1974	51.410,27
Monongahela Railway Company, Guaranteed First Mortgage, Series B.....	3¼	1er fév. 1966	72.830,73
Union Pacific Railroad Company Debenture.....	2½	1er fév. 1976	365.141,26
United New Jersey Railroad and Canal Company General Mortgage Guaranteed.....	2¾	1er mars 1976	195.843,44
CHEMINS DE FER: TOTAL			<u>1.892.903,02</u>
<i>Obligations industrielles:</i>			
Aluminum Company of America Debenture	3½	1er fév. 1964	403.163,26
Atlantic Refining Company Debenture	2½	15 janv. 1966	503.332,29
Borden Company Debenture	2½	1er mars 1981	456.961,92
Caterpillar Tractor Company Debenture	2	1er mai 1956	145.942,93
Deere and Company Debenture	3½	1er juil. 1977	446.578,82
General Foods Corporation Debenture	3½	1er juil. 1976	100.000,00
Inland Steel Company First Mortgage, Series I.....	3,20	1er mars 1982	257.101,22
Interstate Oil Pipe Line Company Debenture, Series A.....	3½	1er mars 1977	424.326,10
National Dairy Products Corporation Debenture	3½	1er juin 1976	249.414,11
National Steel Corporation First Mortgage	3½	1er mai 1982	474.145,71
Pittsburgh Plate Glass Company Debenture	3	1er avr. 1967	155.278,51
Quaker Oats Company Debenture	2½	1er juil. 1964	59.989,29
Service Pipe Line Company Debenture	3,20	1er avr. 1982	425.371,58
Shell Union Oil Corporation Debenture	2½	1er avr. 1971	151.020,90
Socony Vacuum Oil Company Incorporated Debenture	2½	1er juin 1976	387.602,45
Standard Oil Company of New Jersey Debenture	2½	15 mai 1971	475.958,70
Texas Corporation Debenture	3	15 mai 1965	361.297,71
OBLIGATIONS INDUSTRIELLES: TOTAL			<u>5.477.485,50</u>
<i>Obligations du Gouvernement canadien:</i>			
Gouvernement du Canada	2¾	1er sept. 1974	525.813,92
<i>Banque internationale pour la reconstruction et le développement:</i>			
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	3½	15 mai 1975	49.694,80
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	3	1er mars 1976	25.000,00
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	3¼	1er oct. 1981	100.000,00
BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DÉVELOPPEMENT: TOTAL			<u>174.694,80</u>
OBLIGATIONS EN DOLLARS DES ETATS-UNIS: TOTAL			<u>27.069.461,07</u>

DOLLARS DES ETATS-UNIS — ACTIONS

Prix
d'achat
Dollars*Services publics:*

American Gas and Electric Company	37.148,46
Cincinnati Gas and Electric Company	11.738,25
Cleveland Electric Illuminating Company	10.524,97
Middle South Utilities, Incorporated	38.314,89
American Natural Gas Company	12.853,76
Peoples Gas Light and Coke Company	53.932,78
United Gas Corporation	17.119,87
SERVICES PUBLICS: TOTAL	181.632,98

Biens de consommation:

National Dairy Products Corporation	16.669,58
American Can Company	40.395,40
Federated Department Stores, Incorporated	40.161,40
J. C. Penny Company	34.501,84
Sears, Roebuck and Company	40.910,20
BIENS DE CONSOMMATION: TOTAL	172.638,42

Produits industriels:

E. I. du Pont de Nemours and Company	36.152,52
Eastman Kodak Company	35.731,00
Union Carbide and Carbon Corporation	46.290,58
Continental Oil Company	37.630,95
Phillips Petroleum Company	35.065,89
Standard Oil Company of Indiana	47.453,26
Standard Oil Company of New Jersey	38.947,22
PRODUITS INDUSTRIELS: TOTAL	277.271,42

Biens d'équipement:

General Electric Company	38.406,72
Ingersoll-Rand Company	27.805,70
Westinghouse Electric Corporation	42.125,69
Johns-Manville Corporation	30.284,15
Kemecott Copper Corporation	38.405,74
Phelps Dodge Corporation	37.398,09
BIENS D'ÉQUIPEMENT: TOTAL	214.426,09

Etablissements financiers:

Chase National Bank, New York	41.650,00
National City Bank of New York	36.750,00
ETABLISSEMENTS FINANCIERS: TOTAL	78.400,00

ACTIONS EN DOLLARS DES ETATS-UNIS: TOTAL 924.368,91

DOLLARS CANADIENS — OBLIGATIONS

Obligations du Gouvernement canadien:

	Taux de l'intérêt Pour 100	Echéances	Prix d'achat Dollars
Canada, Dominion of, Bonds of 1954/57, Fourth Victory Loan, Series L4.....	3	1er mai 1957	119.248,37
Canada, Dominion of, Bonds of 1956/59, Fifth Victory Loan, Series L7.....	3	1er janv. 1959	118.531,20
Canada, Dominion of, Bonds of 1957/60, Sixth Victory Loan, Series L9	3	1er juin 1960	117.981,94
Canada, Dominion of, Bonds of 1959/62, Seventh Victory Loan, Series P3	3	1er fév. 1962	121.431,64
Canada, Dominion of, Bonds of 1959/63, Eighth Victory Loan, Series P5	3	1er oct. 1963	125.565,30
Canada, Dominion of, Bonds of 1961/66, Ninth Victory Loan, Series P7	3	1er sept. 1966	123.607,70

OBLIGATIONS DU GOUVERNEMENT CANADIEN: TOTAL

726.366,15

Banque internationale pour la reconstruction et le développement:

Banque internationale pour la reconstruction et le développement.....	4	1er fév. 1962	10.000,00
---	---	---------------	-----------

OBLIGATIONS EN DOLLARS CANADIENS: TOTAL

736.366,15

TOTAL GENERAL

28.730.196,13

DEPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

ARGENTINE

Editorial Sudamericana S.A., Alsina 500, Buenos Aires.

AUSTRALIE

H. A. Goddard, 255a George St., Sydney.

BELGIQUE

Agence et Messageries de la Presse S.A., 14-22 rue du Persil, Bruxelles.
W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.

BOLIVIE

Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.

BRESIL

Livraria Agir, Rua Mexico 98-B, Rio de Janeiro; Sao Paulo, Belo Horizonte.

CANADA

Ryerson Press, 299 Queen St. West, Toronto.
Periodica, 4234 de la Roche, Montreal.

CEYLAN

The Associated Newspapers of Ceylon Ltd., Lake House, Colombo.

CHILI

Librería Ivens, Moneda 822, Santiago.
Editorial del Pacífico, Ahumada 57, Santiago.

CHINE

The World Book Co. Ltd., 99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
Commercial Press, 211 Honan Rd., Shanghai.

COLOMBIE

Librería Latina, Carrera 6a., 13-05, Bogotá.
Librería América, Medellín.
Librería Nacional Ltda., Barranquilla.

COSTA-RICA

Trejos Hermanos, Apartado 1313, San José.

CUBA

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

DANEMARK

Einar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6, København, K.

EGYPTE

Librairie "La Renaissance d'Egypte," 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

EQUATEUR

Librería Científica, Guayaquil and Quito.

ETATS-UNIS D'AMERIQUE

Int'l Documents Service, Columbia Univ. Press, 2960 Broadway, New York 27, N. Y.

ETHIOPIE

Agence Ethiopienne de Publicité, Box 128, Addis Ababa.

FINLANDE

Akateeminen Kirjakauppa, 2, Keskuskatu, Helsinki.

FRANCE

Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot, Paris V.

GRECE

"Eleftheroudakis," Place de la Constitution, Athènes.

GUATEMALA

Goubaud & Cia. Ltda., 5a. Avenida sur 28, Guatemala.

HAITI

Librairie "A la Caravelle," Boite postale 111-B, Port-au-Prince.

HONDURAS

Librería Panamericana, Calle de la Fuente, Tegucigalpa.

INDE

Oxford Book & Stationery Co., Scindia House, New Delhi, and 17 Park Street, Calcutta.
P. Varadachary & Co., 8 Linghi Chetty St., Madras 1.

INDONESIE

Jajasan Pembangunan, Gunung Sahari 84, Djakarta.

IRAK

Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

IRAN

Ketab-Khaneh Danesh, 293 Saedi Avenue, Teheran.

ISRAEL

Blumstein's Bookstores Ltd., 35 Allenby Road, Tel Aviv.

ITALIE

Colibri S.A., Via Mercalli 36, Milano.

LIBAN

Librairie Universelle, Beyrouth.

LIBERIA

J. Momolu Kamara, Monrovia.

LUXEMBOURG

Librairie J. Schummer, Luxembourg.

MEXIQUE

Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

NORVEGE

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

NOUVELLE-ZELANDE

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

PAKISTAN

Thomas & Thomas, Fort Mansion, Frero Road, Karachi, 3.
Publishers United Ltd., 176 Anerkali, Lahore.

PANAMA

José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá.

PARAGUAY

Moreno Hermanos, Asunción.

PAYS-BAS

N.V. Martinus Nijhoff, Lenge Voorhout 9, 's-Gravenhage.

PEROU

Librería Internacional del Perú, S.A., Lima and Arequipa.

PHILIPPINES

Alema's Book Store, 749 Rizal Avenue, Manila.

PORTUGAL

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

REPUBLIQUE DOMINICAINE

Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

ROYAUME-UNI

H.M. Stationery Office, P. O. Box 569, London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops).

SALVADOR

Manuel Navas y Cia., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

SINGAPOUR

The City Book Store, Ltd., Winchester House, Collyer Quay.

SUEDE

C. E. Fritze's Kunstl. Hovbothandel A.B. Fredsgatan 2, Stockholm.

SUISSE

Librairie Payot S.A., Lausanne, Genève.
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zurich 1.

SYRIE

Librairie Universelle, Damas

TCHECOSLOVAQUIE

Českoslávsky Spisovatel, Národní Trída 9, Praha 1.

THAÏLANDE

Premuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

TURQUIE

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

UNION SUD-AFRICAINE

Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Box 724, Pretoria.

URUGUAY

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elie, Av. 18 de Julio 1333, Montevideo.

VENEZUELA

Distribuidora Escolar S.A., Farrerquina e Cruz de Candelaria 178 Caracas.

YUGOSLAVIE

Drzavno Produzeca, Jugoslovenska Knjiga, Mersala Tita 23-11, Beograd.

Les publications des Nations Unies peuvent également être obtenues aux adresses ci-dessous:

ALLEMAGNE

Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin—Schöneberg.
W. E. Saerbach, Frankenstrasse 14, Köln—Junkersdorf.
Alex. Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

AUTRICHE

B. Wüllerstorff, Waagplatz, 4, Salzburg.
Gerold & Co., 1, Graben 31, Wien.

ESPAGNE

Librería Bosch, 11 Ronda Universided, Barcelona.

JAPON

Meruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome Nihonbashi, Tokyo.

(53F1)

Les commandes et demandes de renseignements émanant de pays où il n'existe pas encore de dépositaires peuvent être adressées à la Section des ventes et de la distribution, Organisation des Nations Unies, New-York (Etats-Unis d'Amérique) ou à la Section des ventes, Organisation des Nations Unies, Palais des Nations, Genève (Suisse).